The Triumph of Odysseus
τὴν δ' άν Τηλέμαχος πεπνυμένος ἀντίον ηὕδα·
"μήτερ ἐμή"
THE JOINT ASSOCIATION OF
CLASSICAL TEACHERS’ GREEK COURSE

The Triumph of Odysseus
HOMER’S ODYSSEY BOOKS 21–22
Introduction, Text and Running Vocabulary
## CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Preface</td>
<td>vii</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbreviations</td>
<td>ix</td>
</tr>
<tr>
<td>Notes</td>
<td>xi</td>
</tr>
<tr>
<td>Introduction</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Odyssey Books 13–20</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>The art of Homer</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Homeric metre</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Further reading</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>List of dramatis personae</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Odyssey Book 21</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Odyssey Book 22</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>Learning Vocabulary</td>
<td>82</td>
</tr>
<tr>
<td>Details of photographs and drawings</td>
<td>86</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PREFACE

This text is part of the Joint Association of Classical Teachers’ Greek Project series, which is aimed at beginning students in the upper school, at university and in adult education.

The first volumes in the series, Reading Greek (Text and Grammar, Vocabulary and Exercises (CUP 1978)) are for outright beginners. The two follow-up volumes, World of Heroes (CUP 1979) and The Intellectual Revolution (CUP 1980) take students on from Reading Greek and give them a graded introduction to six of the most important authors of the Ancient Greek world. For a full description of the course and how it was set up, see any of these early volumes.

The Triumph of Odysseus: Homer’s Odyssey Books 21–22 is the third of the follow-up volumes. Vocabulary is appended after each section of the text, selected on the assumption that the reader is acquainted with the vocabulary and grammar of Reading Greek. The principles of glossing are explained on pp. xi–xii, where it is made clear that anyone can use this text (whatever book they learned Greek from) if they have Greek Vocabulary (JACT/CUP 1980) to hand.

In one respect, however, the principles of glossing are different from earlier volumes. Instead of listing vocabulary in alphabetical order on the facing page, we list it in order of its occurrence.

In text selection too there are changes. In response to general demand, this volume carries the complete text of Odyssey 21–22, not selections from it. In keeping with this policy, the Introduction is much fuller, and concentrates on some of the issues which Odyssey 21–22 raises, as well as providing an up-to-date reading list.

While the authors take full responsibility for the text, they can
viii  Preface

claim no credit for the illustrations. Professor Brian Sparkes (University of Southampton) has yet again brought his unmatched knowledge and inventiveness to bear on their selection, adding visual joy to what would otherwise be just a useful text.

Peter Jones (Director, JACT Greek Project)
Department of Classics, University of Newcastle upon Tyne, NE1 7RU

Alan Beale, Central Newcastle High School, Newcastle upon Tyne
ABBREVIATIONS

abs.(olute)  n.(outer)
acc.(usative) nom.(inative)
act.(ive) part.(iciple)
adj.(ective) pass.(ive)
adv.(erb) perf.(ect)
aor.(ist) pl.(ural)
art.(icle) plup.(erfect)
cf. (= confer) (Latin: ‘compare’) pres.(ent)
dat.(ive) s.(ingular)
del.(iberative) sc.(ilicet) (Latin: ‘presumably’)
f.(eminine) subj.(utive)
fut.(ure) tr.(anslate)
gen.(itive) voc.(ative)
imper.(ative) 1st, 2nd, 3rd refer to persons of the
impf. (= imperfect) verb, i.e.
ind.(icative) 1st s. = ‘I’
inf.(initive) 2nd s. = ‘you’
intr.(ansitive) 3rd s. = ‘he, she, it’
irr.(egular) 1st pl. = ‘we’
lit.(erally) 2nd pl. = ‘you’
m.(asculine) 3rd pl. = ‘they’
mid.(dle)
NOTES

THE DECLENSION OF ‘ODYSSEUS’

nom. Ὀδυσ(σ)εύς
voc. Ὀδυσ(σ)εῦ
acc. Ὀδυσ(σ)έα

gen. Ὀδυσ(σ)ής
 dat. Ὀδυσ(σ)ῇ

CONVENTIONS

1 Noun-types are indicated by a number and letter, e.g. a noun labelled

1a declines like βοή
1b ἄπορία
1c τόλμα
1d ναύτης, νεανίας
2a ἄνθρωπος
2b ἔργον
3a λιμήν

3b πράγμα
3c πλήθος
3d τριήρης
3e πόλις, πρέαβυς
3f ἄστυ
3g βασιλεύς
3h ὁφρύς

The label ‘3’ without a letter indicates an irregular third-declension noun.

2 Adjectives are quoted as follows: καλὸς ἡ ὄν, βραχὺς εἶα ὑ, ἀληθὴς ἐς, κακοδαίμονον ὄν.

3 The most common alternative stem(s) of verbs are quoted un-augmented in brackets after the lexicon form, e.g. μανθάνω (μαθ—).
xii  Notes

VOCABULARY

It is assumed that the learning vocabulary of Reading Greek and the forms of the Homeric dialect (Reading Greek Section 19, Reference Grammar A4) are known. Those unacquainted with the Reading Greek vocabulary should consult Greek Vocabulary (JACT/CUP 1980), which contains it all. Vocabulary to be learned in this text is marked with an asterisk and will not be repeated in the running vocabularies (the complete vocabulary to be learned is gathered for reference on p. 82). Names are glossed only on first appearance. ‘Cf.’ + line-reference indicates a repeated, or near-repeated, line. For the declension of Ὀδυσσεύς, see p. xi.

The Greek text is taken from the Oxford Classical Text of Homer’s Odyssey.